Agintariak eta Langileria

Prestatu eta trebatzeko ikastaroak

**JUSTIZIA ETA HERRI ADMINISTRAZIO SAILA
OSASUN ETA KONTSUMO SAILA**

1645

971/2010 EBAZPENA, otsailaren 22koa, Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeko zuzendariarena eta Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko zuzendari nagusiarena, Osakidetzako langileei eta Osakidetzari atxikitako Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioko langileei deitzen diena 2010-2011 ikasturteko euskara ikastaroetara.

Horretarako kontuan hartu da azaroaren 24ko 10/1982 Legea, Euskararen Erabilpena Arauzkotzezkoa, eta garatzen duten dekretuak: Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioetan euskararen erabilera normaltzeko plangintza arautzeko den apirilaren 15eko 86/1997 Dekretua eta euskararen erabilera Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuan normalizatzeko martxoaren 18ko 67/2003 Dekretua. Halaber, kontuan hartu dira Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Euskera Plana (2005eko maiatzaren 27an onartua) eta Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeak eta Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuak, hizkuntza-prestakuntzako eta normalizazioaren arloan sinatutako lankidetza hitzarmena.

Hori dela eta, hau

EBATZI DUGU:

Artikulu bakarra.– Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko langileen 2010-2011 ikasturteko hizkuntza gaikuntzarako ikastaro deialdia onartzea, I. eta II. eranskinetan ezarritako oinarriekin bat etorriz.

Vitoria-Gasteiz, 2010eko otsailaren 22a.

Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeko zuzendaria,
MARIA ENCARNACIÓN ECHAZARRA HUGUET.

Osakidetza-Euskal Osasun
Zerbitzuko zuzendari nagusia,
JULIÁN PÉREZ GIL.

Autoridades y Personal

Cursos de Formación y Perfeccionamiento

**DEPARTAMENTO DE JUSTICIA
Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA
DEPARTAMENTO DE SANIDAD Y CONSUMO**

1645

RESOLUCIÓN 971/2010, de 22 de febrero, de la Directora del Instituto Vasco de Administración Pública y del Director General del Ente Público Osakidetza-Servicio Vasco de Salud, por la que se convocan cursos de euskaldunización y alfabetización para el personal del Ente Público Osakidetza-Servicio Vasco de Salud y el personal de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi adscrito al mismo, durante el curso académico 2010-2011.

En base a lo dispuesto en la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, sobre «normalización del uso del euskera», desarrollada por el Decreto 86/1997, de 15 de abril, que regula la Planificación de la Normalización del uso del Euskera en las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma Vasca y por el Decreto 67/2003, de 18 de marzo, de normalización del uso del euskera en Osakidetza-Servicio Vasco de Salud y en aplicación del Plan de Euskera de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud (aprobado el 27 de mayo de 2005), así como del convenio de colaboración en materia de capacitación y normalización lingüística suscrito por el Instituto Vasco de Administración Pública y Osakidetza-Servicio Vasco de Salud.

En su virtud,

RESOLVEMOS:

Artículo único.– Aprobar la convocatoria de cursos de capacitación lingüística del personal del Ente Público Osakidetza-Servicio Vasco de Salud para el curso 2010-2011 de acuerdo con lo dispuesto en los anexos I y II.

En Vitoria-Gasteiz, a 22 de febrero de 2010.

La Directora del Instituto Vasco de Administración Pública,
MARIA ENCARNACIÓN ECHAZARRA HUGUET.

El Director General del Ente Público
Osakidetza-Servicio Vasco de Salud,
JULIÁN PÉREZ GIL.

I. ERANSKINA

2010-2011 IKASTURTEAN HIZKUNTZAZ GAITZEKO IKASTAROETARAKO DEIA

OINARRIAK

Lehenengoa.– Helburua.

Deialdi honen helburua da Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko langileen euskarazko hizkuntza gaikuntza bultzatzea.

Bigarrena.– Norentzat.

Deialdi hau Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko langileei zuzentzen zaie, lan-baldintzak dekretu biok araututa dauzkatenei hain zuzen: Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Langileen Lan-baldintzak Arautzeko Dekretuak eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioko eta haren Erakunde Autonomoetako Langileen Lan-baldintzak Arautzeko Dekretuak.

Lanorduetan euskarazko prestakuntza jasotzeko baimenak ematerakoan, zerbitzu-erakundeek aplikatuko dituzte Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Euskera Planak eta Giza Baliabideetako Zuzendaritzak Jarraibideen bidez ezarriko dituen irizpideak.

Onespena jaso duten eskarien ondorioz, ordezko langileak kontratatu beharra dagoenean, kontratatu beharreko langileen kopurua aurrekontua izatearen menpe egongo da.

Hirugarrena.– 2010-2011 ikasturteko deialdiak.

3.1.– Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeak eta Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuak bi deialdi kaleratuko dituzte ikastaroak eskaintzeko.

Oraingoan kaleratzen dena 2010-2011 ikasturteko deialdi nagusia da, ikasturte osoa arautzen duena. Deialdi honetan lanorduetan eta lanorduz kanpo egiteko ikastaroak eskaintzen dira.

Datorren azaroan bigarren deialdia kaleratuko da, oraingo honen osagarria, zerbitzu-erakundeetara garaiz bidaliko den barne-jarraibideen bidez, 2010-2011 ikasturteko bigarren lauhilabeteko eskaintza egiteko.

Azaroko deialdian modulu aldaketa hauek onartuko dira soilik:

a) lanorduetako ikastaro trinkoetatik (5 ordu, barnetegia) lanorduetako edo lanorduz kanpoko bi ordukoetara eta

ANEXO I

DE LA RESOLUCIÓN POR LA QUE SE CONVOCAN CURSOS DE CAPACITACIÓN LINGÜÍSTICA PARA EL CURSO 2010-2011

BASES

Primera.– Objetivo.

El objetivo de la presente convocatoria es promover la capacitación lingüística en euskera del Personal del Ente Público Osakidetza-Servicio Vasco de Salud.

Segunda.– Destinatarios.

La convocatoria está destinada a los trabajadores del Ente Público Osakidetza-Servicio Vasco de Salud cuyas condiciones laborales estén regidas por el Acuerdo regulador de las Condiciones de Trabajo del Personal del Ente Público Osakidetza-Servicio Vasco de Salud o por el Decreto de Regulación de las Condiciones de Trabajo para el Personal de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus Organismos Autónomos.

En la concesión de autorización para la formación lingüística en euskera dentro del horario laboral, las organizaciones de servicios aplicarán los criterios establecidos en el Plan de Euskera de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud y en la Instrucción que la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud fijará al respecto.

En todo caso, el número de solicitudes aceptadas que impliquen la necesidad de contratar trabajadores sustitutos estará condicionado por la disponibilidad presupuestaria.

Tercera.– Convocatorias para el curso 2010-2011.

3.1.– El Instituto Vasco de Administración Publica y el Ente Público Osakidetza-Servicio Vasco de Salud realizarán la oferta de cursos mediante dos convocatorias.

La convocatoria que ahora se publica es la convocatoria principal del curso 2010-2011 y regula el marco de todo el curso. En la presente convocatoria se ofertan cursos para su realización tanto en horario laboral como fuera de horario laboral.

En el mes de noviembre se realizará una segunda convocatoria complementaria de la presente mediante instrucción interna que será remitida a las organizaciones de servicios con la debida antelación, en la que se hará la oferta para el segundo cuatrimestre del curso 2010-2011.

En la convocatoria de noviembre únicamente se autorizarán los siguientes cambios de módulo:

a) de cursos intensivos (5 horas e internado) en horario laboral a cursos de dos horas en horario laboral o fuera de horario laboral y

b) lanorduetako edo lanorduz kanpoko bi ordukoetatik lanorduetako ikastaro trinkoetara (5 ordu, barnetegia).

Bigarren deialdian ez da ikasle berririk onartuko bi orduko moduluetan, eta ez da eskainiko autoikaskuntzako ikastarorik.

3.2.– Deialdiko ikastaro mota guztiak hauek dira:

a) Lanorduetako ikastaroak:

– 5 orduko ikastaro trinkoak (euskalduntzean zein alfabetatzean).

– Barnetegia.

– Egunero, 2 orduko ikastaroak.

b) Lanorduz kanpoko ikastaroak.

– Presentziazko ikastaroak euskaltegian.

– Ordenadore bidezko autoikaskuntza ikastaroak.

3.3.– Lanorduetako bi orduko ikastaroak eta lanorduz kanpoko presentziazko eta ordenadore bidezko autoikaskuntza ikastaroak ikasturte osorako izango dira, hau da, urritik ekainera. Bost orduko moduluak eta barnetegiak, berriz, lehenengo deialdian, urritik otsailera izango dira eta, bigarren deialdian, otsailetik ekainera.

3.4.– Deialdi honetan ez da sartzen EGAtik gorako edo Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioan EGAren baliokide diren agirietatik gorako ikastarorik. Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeak 4HEko ikastaroetarako deia egingo du 2010-2011 ikasturterako.

Laugarrena.– Lanorduetako ikastaroen eskaintza.

2010-2011 ikasturteko deialdi honetan eskaintzen diren lanorduetako ikastaroak II. eranskinean daude jasota.

Lanorduetan ikastaroetara joateko ezinbestekoa izango da langileak lanorduetako prestakuntza-plan indibidualizatua izatea. Plan horiek Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Euskera Planean jasotako irizpideen arabera egingo dira. Lanorduetan 2 orduko ikastaroetan parte hartu ahal izango dute soilik txanda finkoan ari diren langileak.

Zerbitzu-erakundeetako zuzendaritzek barnetegira joateko edo ikastaro trinkoetan parte hartzeko emandako baimenak lauhilabete osorako dira. Lanorduetako bi orduko ikastaroetan parte hartzeko emandako baimenak ikasturte osorako izango dira, urritik ekainera.

Ikastaroen hasiera eta amaiera egunak eta ordutegiak II. eranskinean zehaztutakoak dira. Halere, Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeak ahalmena du egoki iritzitako egokitzapenak egiteko.

b) de cursos de dos horas en horario laboral o fuera de horario laboral a cursos intensivos (5 horas e internado) en horario laboral.

En el segundo cuatrimestre no se admitirán nuevos alumnos en los módulos de dos horas, ni tampoco se ofertarán cursos de autoaprendizaje.

3.2.– En esta convocatoria se ofertan las siguientes modalidades.

a) Cursos en horario laboral:

– Cursos intensivos de 5 horas (euskaldunización y alfabetización).

– Cursos en régimen de internado.

– Cursos de 2 horas diarias.

b) Cursos fuera de horario laboral:

– Cursos presenciales en euskaltegi.

– Cursos de autoaprendizaje.

3.3.– Los módulos de 2 horas diarias en horario laboral, los cursos presenciales en euskaltegi y los cursos de autoaprendizaje fuera de horario laboral serán ofertados para todo el curso escolar (de octubre a junio). Los módulos de 5 horas e internado abarcarán el período octubre-febrero y, en la segunda convocatoria, el período febrero-junio.

3.4.– No se incluyen en esta convocatoria cursos de nivel superior a EGA o sus equivalentes en la Administración Autónoma Vasca. El Instituto Vasco de Administración Pública convocará cursos de PL4 para el período 2010-2011.

Cuarta.– Oferta de cursos en horario laboral.

Los cursos en horario laboral que se pueden realizar acogiéndose a la presente convocatoria son los expresados en el anexo II.

Para la asistencia a cursos en horario laboral será necesario que el trabajador disponga de un plan individualizado de formación que contemple formación en horario laboral. Dichos planes se realizarán basándose en los criterios establecidos en el Plan de Euskera de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud. En el caso de los cursos de 2 en horario laboral, los trabajadores deberán trabajar a turno fijo.

Las autorizaciones otorgadas por las direcciones de las distintas organizaciones de servicios para asistir a los cursos en las modalidades de internado y de intensivo, habrán de ser para el cuatrimestre completo. Las autorizaciones otorgadas para realizar cursos de dos horas serán para el curso completo, esto es, de octubre a junio.

Las fechas de comienzo y finalización de las clases y los horarios son los especificados en el anexo II. El Instituto Vasco de Administración Pública se reserva la facultad de realizar las adecuaciones que estime convenientes.

Bosgarrena.– Lanorduetako ikastaroak egiteko eskaerak.

Langileek ikastaro mota bakarra eska dezakete.

Zerbitzu-erakunde bakoitzeko zuzendaritzaren ardura da, Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzaren Jarraibideetan ezarritako lehentasunen eta irizpideen arabera, lanorduetako euskarazko ikastaroak eskatzen dituztenen artean aukeraketa egitea.

5.1.– Eskabideak egiteko eta tramitatzeko epeak.

Lanorduetako ikastaroetarako eskabidea egiteko epea 2010eko martxoaren 23tik apirilaren 16ra (biak barne).

Zentroko zuzendaritzak jasotako eskaera bakoitzari buruzko txostena egin beharko du, eta onartutako eskaerak eta ukatutakoak Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzara bidali. Zerbitzu-erakundeek eskabideak Giza Baliabideetako Zuzendaritzak ezarritako prestakuntza moduluan grabatu eta tratatu beharko dituzte.

Onartutako eskaerek eta ukatutakoek Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzan egon beharko dute 2010eko maiatzaren 7rako.

Giza Baliabideetako Zuzendaritzak eskaeretan egokitzapenak egin ahal izango ditu eta behin betiko zerrenda bidaliko dio IVAPi 2010eko maiatzaren 28rako.

Epe horretatik kanpo ez da eskaerarik ezta aldaketarik ere onartuko.

Giza Baliabideetako Zuzendaritzak aldiro-aldiro arautuko ditu aukeratzeko irizpideak eta prozedurak, eta euskararen erabilera normalizatzeko prozesuaren araberako aldaketa eta egokitzapenak egingo ditu.

5.2.– Interesatuek deialdi honetako eskabide elektronikoa bete beharko dute, horretarako ondorengo helbide elektronikoetara joz:

– http://www.osakidetza.net (honen barruan bide honi jarraitu behar zaio: Giza Baliabideak > Euskara > Ikastaroak > 2010-2011 ikasturtea > Eskabideak).

– http://www.osakidetza.euskadi.net (honen barruan bide honi jarraitu behar zaio: Giza Baliabideak > Euskara > Ikastaroak > 2010-2011 ikasturtea > Eskabideak).

Era berean, izena emateko eskabidea aurkeztu ahal izango da Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazioaren Prozedura Erkidearen

Quinta.– Solicitudes para cursos en horario laboral.

La solicitud debe realizarse para un solo tipo de curso ofertado en la convocatoria.

Será la dirección de cada organización de servicios la encargada de realizar la tarea de selección entre los solicitantes de cursos de euskera dentro del horario laboral, en función de las prioridades y criterios establecidos mediante Instrucción de la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud.

5.1.– Plazos para solicitud y tramitación de solicitudes:

El plazo de presentación de solicitudes para cursos en horario laboral será desde el 23 de marzo al 16 de abril de 2010 (ambos inclusive).

Cada una de las solicitudes deberá ser informada por la dirección de la organización de servicios, remitiendo aquellas que hubieran sido informadas favorablemente y las denegadas a la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud. Cada organización de servicios, grabará y tratará las solicitudes en el módulo de formación que la Dirección de Recursos Humanos ha preparado a tal efecto.

Las solicitudes informadas favorablemente y las denegadas deberán hallarse en la Dirección de Recursos Humanos del Ente Público Osakidetza-Servicio Vasco de Salud para el 7 de mayo de 2010.

La Dirección de Recursos Humanos podrá realizar las adecuaciones que estime pertinentes y remitirá la relación definitiva de trabajadores seleccionados al IVAP. El plazo máximo de remisión es el 28 de mayo de 2010.

Fuera de los plazos señalados no se admitirán nuevas solicitudes ni modificaciones.

La Dirección de Recursos Humanos regulará periódicamente los criterios y procedimientos de selección e introducirá las modificaciones y adaptaciones que a la luz del proceso de normalización del uso del euskera resulten oportunos.

5.2.– Los interesados en participar en cursos de euskera deberán cumplimentar la solicitud para esta convocatoria por vía electrónica. Para ello, deberán acceder a las siguientes direcciones electrónicas:

– http://www.osakidetza.net (la ruta a seguir es la siguiente: Recursos Humanos > Euskara > Cursos > Curso 2010-2011 > Solicitud).

– http://www.osakidetza.euskadi.net (la ruta a seguir es la siguiente: Recursos Humanos > Euskara > Cursos > Curso 2010-2011> Solicitud).

Asimismo, podrá presentarse la solicitud de inscripción por cualquiera de las formas indicadas en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviem-

azaroaren 26ko 30/1992 Legeak, urtarrilaren 13ko 4/1999 Legeak aldatua, 38.4 artikuluan ezarritako edozein modutan.

Eskabideak pertsonaleko zuzendaritzek gestionatuko dituzte horretarako dagoen aplikazio informatikoan.

Seigarrena.– Lanorduetako ikastaroetan onartzeko araubidea.

6.1.– Aukeratutako langileen behin betiko zerrendaren arabera osatuko dira ikastaroak eta taldeak.

Kasuan kasuko zerbitzu-erakundeko zuzendaritzaren betebeharra da eskaerei emandako onespenaren edo ukapenaren berri eskatzaileei beraiei ematea idatzizko jakinarazpenaren bidez. Jakinarazpen hori 2010eko maiatzaren 7rako egin behar dute. Ukapenaren kasuan arrazoia espresuki adierazi beharko dute. Halaber, onartutakoen eta ukatutakoen zerrenda argitaratuko dute zerbitzu-erakundearen iragarki oholetan.

6.2.– Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeak egoki iritzitako kasuetan, mailaketa proba egitera dei diezaioke eskatzaileari, haren euskara-ezagutza maila neurtzeko. Deitutako langileren bat jarritako egun eta orduan mailaketa probara agertzen ez bada, aukera galduko du eskatutako ikastaroa egiteko.

Salbuespenez, IVAPek erabaki dezake aurkeztu ez den langile bati probara berriro deitzea, interesatuak aurreko mailaketa probara aurkeztu ez izana justifikatzen badu proba egin denetik bi egun igaro aurretik, Giza Baliabideetako Zuzendaritzara bidalitako jakinarazpen arrazoitu baten bidez. IVAPek bertan behera utziko du salbuespenezko dei honetara ere aurkezten ez den langilearen eskaera.

6.3.– Mailaketa probak egin ondoren taldeak osatuko ditu IVAPek. Taldeak osatzean ikasle bakoitzari bere pertsonaleko zuzendaritzak baimendutako modulua gordeko dio IVAPek, ahal den neurrian. Nolanahi ere, modulu edota ordutegi jakin batean taldea osatzeko behar adinako eskaerarik ez badago, IVAPek egoki iritzitako aldaketak proposatuko ditu.

Taldeak osatu eta euskaltegiak izendatuta daudenean, IVAPek Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzari helaraziko dio administrazioko taldeetan eskolatuko diren langileen zerrenda, langile bakoitzak non eta noiz eskolatu behar duen zehaztuta.

6.4.– IVAPek matrikula orria bidaliko du Giza Baliabideetako Zuzendaritzara administrazioko talderik izango ez dutenentzat, honek langile bakoitzaren pertsonaleko zuzendaritzara helarazteko.

bre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por Ley 4/1999, de 13 de enero.

Las solicitudes realizadas las gestionará cada dirección de personal por medio de la aplicación informática instalada a tal efecto.

Sexta.– Régimen de admisión para los cursos en horario laboral.

6.1.– La relación definitiva de trabajadores seleccionados constituirá la base sobre la que se constituirán los cursos y los grupos.

Los interesados serán informados mediante notificación escrita por la dirección de las organizaciones de servicios sobre la aceptación o denegación de su solicitud antes del 7 de mayo de 2010. En caso de denegación, la dirección correspondiente hará mención expresa de las causas de ella y publicará la lista de los admitidos y denegados en el tablón de anuncios de la organización de servicios.

6.2.– En los casos en los que se considere necesario, el IVAP requerirá al interesado la realización de una prueba de nivel destinada a determinar el conocimiento de euskera. Aquellos empleados que no acudan a realizar la prueba de nivel el día y la hora a la que han sido convocados perderán la opción de realizar el curso para el que han sido seleccionados.

De manera excepcional, el IVAP podrá considerar la oportunidad de convocar nuevamente al interesado cuando éste justifique su inasistencia a la prueba de nivel dentro de los 2 días posteriores a la realización de la misma, mediante notificación razonada a la Dirección de Recursos Humanos del Ente Público Osakidetza-Servicio Vasco de Salud. El IVAP desestimará la solicitud de aquel empleado que tampoco acuda a esta convocatoria excepcional.

6.3.– Una vez realizadas las pruebas de nivel el IVAP realizará la conformación de grupos. Para ello, el IVAP tratará de ajustarse a la solicitud finalmente autorizada para cada alumno por su dirección de personal. En cualquier caso, el IVAP podrá proponer las modificaciones que estime convenientes en el caso de que no exista un número de alumnos suficiente para formar grupo en un módulo u horario determinado.

Cuando los grupos estén conformados y los euskaltegis nombrados, el IVAP hará llegar a la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud, el listado de sus trabajadores que se escolarizarán en grupos de la administración, señalando dónde y cuándo se escolarizarán.

6.4.– Cuando algún empleado no tenga grupo de la administración, el IVAP enviará una hoja de matrícula a la Dirección de Recursos Humanos, que a su vez la hará llegar a la dirección de personal del interesado.

Matrikula orriaren bitartez interesatuak berak aukeratutako euskaltegi publiko edo pribatu homologatuan matrikulatu ahal izango da.

Langileak euskaltegiaren egutegira eta ordutegira moldatu behar du, egutegi eta ordutegi horiek IVAPek eskainitako ikastaroekin bat ez datozenean.

Ikastaroa egiteko aukeratutako langileak konpromisoa hartzen du dagokion matrikula orria jasotzeko eta, erabiltzen ez badu, urriaren 29rako bere zerbitzu-erakundeko pertsonaleko zuzendaritzara itzultzeko. Matrikula orria aipatu epean itzultzen edo jasotzen ez badu, haren eskabidea baztertua izango da hurrengo deialdian.

Langileak ikastaroa ez egitea erabakitzen badu, ahalik eta lasterren itzuli behar du aipatutako matrikula orria bere zerbitzu-erakundeko pertsonaleko zuzendaritzara, betiere urriaren 29a baino lehen, dagokion jakinarazpenarekin batera, Osakidetzako Giza Baliabideetako Zuzendaritzari bidali eta honek IVAPi helarazteko.

Ukoa jakinarazteko, «Jakinarazpena: euskara ikastaroari ukoa» izeneko inprimakia erabili beharko du. Inprimakia zerbitzu-erakundeetako pertsonaleko zuzendaritzetan egongo da eskura, bai eta honako helbide elektroniko hauetan ere:

– http://www.osakidetza.net (honen barruan bide honi jarraitu behar zaio: Giza Baliabideak > Euskara> Ikastaroak > 2010-2011 ikasturtea > Ikastaroa uztea / Ukoa).

– http://www.osakidetza.euskadi.net (honen barruan bide honi jarraitu behar zaio: Giza Baliabideak > Euskara > Ikastaroak > 2010-2011 ikasturtea > Ikastaroa uztea/Ukoa).

Halaber, 2009-2010 ikasturterako deialdia arautzen zuen 847/2009 Ebazpenaren 6.4 oinarriak ezartzen zuena betez, 2009-2010 ikasturtean matrikula orria itzuli ez edo jaso ez zuten langileei ez zaie onartuko 2010-2011 ikasturterako eskaerarik.

Langileak egin duen matrikula IVAPek ordainduko du, betiere ondorengo baldintzak betetzen badira:

1) Matrikula orria garaiz entregatuta izatea: matrikula orria ikastaroa hasten denerako aurkeztuta egon behar da euskaltegian. 2010eko urriaren 22a baino beranduago entregatzen bada, IVAPek ez du matrikula ordainduko.

2) Gutxieneko ordu kopurua betetzea: ikastaro trinkoek gutxienez 400 iraun behar dute eta 2 orduko ikastaroek 240 ordu. Alfabetatzeko ikastaroetan, euren berezitasunengatik, IVAPek ordu gutxiagoko ikastaroak onartu ditzake.

Mediante dicha hoja de matrícula el interesado podrá matricularse en el euskaltegi público o privado homologado que elija.

El interesado deberá adaptarse al calendario y horario del correspondiente euskaltegi en el caso de que éstos difieran de los ofertados por el IVAP.

Los trabajadores seleccionados para realización de los cursos se comprometen a recoger la hoja de matrícula correspondiente y, si no se produce la matriculación, a devolverla antes del 29 de octubre a la dirección de personal de su organización de servicios. No haber recogido la hoja de matrícula o no devolverla en el supuesto mencionado motivará la desestimación de la solicitud del trabajador en la siguiente convocatoria.

Si el trabajador decide no realizar el curso, deberá devolver la hoja de matrícula junto con la notificación correspondiente, antes del 29 de octubre, a la dirección de personal de su organización de servicios para su remisión a la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio vasco de salud, que la hará llegar al IVAP.

Para notificar la renuncia el trabajador deberá cumplimentar el impreso «Notificación: renuncia al curso de euskera». El impreso de notificación de renuncia se encontrará a disposición de los trabajadores en la dirección de personal de su organización de servicios y también en las siguientes direcciones electrónicas:

– http://www.osakidetza.net (la ruta a seguir es la siguiente: Recursos Humanos > Euskara > Cursos > Curso 2010-2011 > Abandono/Renuncia curso).

– http://www.osakidetza.euskadi.net (la ruta a seguir es la siguiente: Recursos Humanos > Euskara > Cursos > Curso 2010-2011 > Abandono/Renuncia curso).

Asimismo, en cumplimiento de la base 6.4 de la Resolución 847/2009 que regula la convocatoria del curso escolar 2009-2010, no se autorizarán las solicitudes para el curso 2010-2011 de aquellos trabajadores que no hayan devuelto o no hayan recogido la hoja de matrícula del curso escolar 2009-2010.

El IVAP abonará la matrícula del empleado cuando se cumplan las siguientes condiciones:

1) Que se haya entregado la hoja de matrícula en el tiempo al efecto establecido. Así, la hoja de matricula deberá ser entregada en el euskaltegi al comienzo del curso. El IVAP no abonará aquella matrícula que no se haya entregado para el 22 de octubre de 2010.

2) Que se cumpla el número mínimo de horas. Los cursos intensivos tendrán una duración mínima de 400 horas y los cursos de 2 horas una duración mínima de 240 horas. En los cursos de alfabetización, habida cuenta de sus especificidades, el IVAP podrá admitir cursos de menos horas.

3) Ikastaroek gutxieneko iraupena errespetatzea: barnetegiko ikastaroek eta 5 orduko ikastaro trinkoek lau hilabete iraun behar dute, eta gainerako ikastaroek urritik ekainera bitartekoak izan beharko dute.

4) Ikastaro homologatuak izatea: ikastaroa betiere HABEk homologatua izan behar da.

Baldintza hauek betetzen direla konprobatu ondoren, IVAPek langilearen matrikula onartu eta kostua ordainduko du.

IVAPek ez du ordainketarik egingo langileak egindako matrikulak ez baditu aurreko baldintzak betetzen. Kasu honetan, IVAPeK ukapenaren berri emango dio langileari Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzaren bitartez.

Kontuan izan behar da, langileak matrikula orria euskaltegian eman badu, IVAPek matrikula ordaindu behar duela. Une horretatik aurrera, beraz, langilea matrikulatuta dago euskaltegian eta IVAPek ordaindu egin behar du langilearen matrikularen kostua.

Horregatik, diru-baliabideen erabilera zentzuzkoa eta arrazoizkoa ziurtatu ahal izateko, langileek aprobetxamendu egokia lortu beharko dute ikastaroetan.

Ikastaroen aprobetxamendu egokia neurtzen duten irizpideak ebazpen honen hamargarren oinarrian ezartzen dira.

6.5.– Deialdi honetako oinarrietan ezarritakoa ez betetzeak besterik gabe ekarriko du ikastaroetatik kanpo uztea. Orduan, Administrazioak bere esku izango du kanporatutako ikaslea hurrengo ikastaroetan ez onartzea.

Era berean, langileak ikastaroa hasteko hamabost egun baino gutxiago falta direnean liberazioari uko egiten badio, ezinbestean egin duela justifikatu beharko du, bestela, bai zerbitzu-erakundeko zuzendaritzak bai Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzak uko egite hori nahikotzat jo dezakete hurrengo deialdietan langilearen eskabidea ezesteko.

6.6.– Barnetegietara edo ikastaro trinkoetara joateko liberatu diren langileek % 100eko lansaria kobratuko dute.

Euskarako ikastaroetara joateak ez du ekarriko zerbitzuarengatiko inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik.

Zazpigarrena.– Lanorduetako ikastaroetara joatea eta eskola uztea.

7.1.– Ondorio guztietarako ikastegia lantokia da langilearentzat. Beraz, eskolaratze eta puntualtasunhuts guztiak idatziz justifikatu behar dizkio lanean diharduen erakundeko zuzendaritzari. Edonola ere,

3) Que los cursos respeten una duración mínima. Los cursos intensivos que se realicen en internado o los cursos de 5 horas serán cuatrimestrales. El resto de los cursos serán para el curso completo, esto es, de octubre a junio.

4) Que los cursos estén homologados. El curso que se realice debe estar homologado por HABE.

Una vez comprobado el cumplimiento de todas las condiciones, el IVAP aceptará la matrícula del empleado y abonará el coste correspondiente.

En caso de que la matrícula formalizada por el empleado no cumpla con las condiciones arriba señaladas, el IVAP no lo abonará y notificará al interesado la denegación mediante la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud.

Es preciso tener en cuenta que a partir del momento en que el interesado entrega la hoja de matrícula en el euskaltegi queda formalizada su matriculación. En consecuencia, a partir de ese momento el empleado está matriculado en el euskaltegi y el IVAP debe abonar la cantidad correspondiente a su matrícula.

Por esa razón, y al objeto de garantizar un uso racional de los recursos económicos, los interesados deberán obtener un aprovechamiento adecuado al final del curso.

Los criterios que miden el aprovechamiento adecuado se establecen en la base décima de esta Resolución.

6.5.– La inobservancia de las bases de la presente convocatoria, supondrá la exclusión automática de los cursos, reservándose la Administración la posibilidad de no admitir al alumno excluido en cursos sucesivos.

Del mismo modo, la renuncia a la liberación en un plazo inferior a quince días antes del comienzo del curso académico, no debida a fuerza mayor debidamente justificada, podrá ser considerada tanto por la dirección de la organización de servicios correspondiente como por la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud como causa suficiente para denegar la solicitud en posteriores convocatorias.

6.6.– Aquellos trabajadores que hubieren obtenido la liberación laboral por acudir a cursos de internado o intensivo, percibirán el 100% de las retribuciones.

La asistencia a cursos de euskera en ningún caso dará derecho a percibir indemnización alguna por razón de servicio.

Séptima.– Asistencia y abandono de los cursos en horario laboral.

7.1.– A todos los efectos, el centro donde se imparte el curso tendrá para el trabajador la consideración de centro de trabajo, por lo que las faltas de asistencia deberán ser justificadas por escrito ante la

eskoletara garaiz ez heltzea justifikatu egin beharko da. Justifikatu gabeko puntualtasun hutsak sarritan gertatzeak ekar dezake ikaslea kanporatzea eta hurrengo ikastaroetan ez onartzea.

7.2.– Eskolarik ez dagoen egunetan, euskara ikastaroa lanorduetan egiten ari diren langileek beren lanpostuetara itzuli beharko dute ezinbestean.

7.3.– Euskara ikastaroetara joateko baimena, hasiera batean, zerbitzu-erakundeetako zuzendaritzen ardura izanik, era berean beraien ardura da baimendutako epean langileen etenik gabeko eskolaratzea bermatzea.

Eskola-aldia nahitaez eten behar baldin bada, erabaki hori hartzen duen zerbitzu-erakundeko pertsonaleko zuzendaritzak aldez aurretik informatuko du Giza Baliabideetako Zuzendaritza.

Zerbitzu-erakundeko zuzendaritzak bermatuko du ikastaroetan parte hartuko duten langileek euren oporrak ikastaroko egutegiarekin egokitzen dituztela, ikastaroen aprobetxamenduak kalterik izan ez dezan.

7.4.– Ikastaroa hasten den egunean bertan hasi beharko du langileak eskolan. Didaktika eta antolakuntza arrazoiak direla medio, IVAPek ez du onartuko 2010eko urriaren 22a baino beranduago hasterik eskolan.

Urriaren 22a iragan ondoren, IVAPek bertan behera utziko ditu eskolan hasi ez diren langileen eskaerak.

7.5.– Bakar-bakarrik gaixotasunak eragindako bajagatik eskolan hasi ez diren langileei onartuko die IVAPek beranduago hastea. Horretarako, baldintza hauek bete beharko dira:

a) IVAPek aldez aurretik jakin behar du langilea ez dela eskolan garaiz hasiko gaixotasunagatik. Horretarako, ikastaro hasieran, zerbitzu-erakundeetako zuzendaritzek egoera horretan dauden langileen zerrenda bidali behar dute Giza Baliabideetako Zuzendaritzara, honek IVAPera helaraz dezan. Zerrendan NAN zenbakia eta izen-abizenak zehaztu behar dira.

b) Eskolan hasteko eskaera: gaixotasuna bukatu ondoren eskolan hasi ahal izateko, aldez aurretik Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzak eskolatzeko eskatu beharko dio IVAPi idatziz. Eskaera horretan gaixotasun-baja justifikatzen duen agiria edo agiriak erantsi beharko dira.

dirección de la organización de servicios donde regularmente presta sus servicios. Las faltas de puntualidad deberán ser, en todo caso, justificadas. La reiteración de faltas de puntualidad no justificadas podrá dar lugar a la exclusión del alumno y a su no admisión en sucesivos cursos.

7.2.– Todos los trabajadores que participen en cursos de euskera en horario laboral, tendrán la obligación de reincorporarse a su puesto de trabajo siempre que no se impartieran clases.

7.3.– Dado que, en principio, la concesión de autorización para la asistencia a clases de euskera es competencia de la dirección de la organización de servicios, asimismo compete a éstas garantizar la escolarización ininterrumpida de su personal durante el periodo autorizado.

En caso de que resulte imprescindible interrumpir dicho período de escolarización, la dirección de personal de la organización de servicios informará previamente de tal necesidad a la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud.

La dirección de la organización de servicios garantizará que los trabajadores matriculados en los cursos de euskera adecuan sus vacaciones al calendario lectivo, a fin de no perjudicar el aprovechamiento de los mismos.

7.4.– El trabajador comenzará a asistir a clase desde el primer día del curso. Teniendo en cuenta tanto razones didácticas como de organización de cursos, el IVAP no aceptará las incorporaciones posteriores al 22 de octubre.

El IVAP dará de baja las solicitudes de aquellos alumnos que no se hayan incorporado a los cursos con anterioridad al 22 de octubre.

7.5.– Únicamente cuando la inasistencia se deba a baja por razones de enfermedad, el IVAP, admitirá la incorporación tardía a los cursos. Para ello, deberán cumplirse los siguientes requisitos:

a) El IVAP deberá tener constancia con antelación de aquellos alumnos que no puedan incorporarse a principio del curso por motivo de enfermedad. Las direcciones de las organizaciones de servicios deberán enviar al inicio del curso a la Dirección de Recursos Humanos un listado de los trabajadores que se encuentren en esa situación. En dicho listado tendrán que especificar el número del DNI, además del nombre y los apellidos.

b) Solicitud de incorporación: una vez finalizada la baja la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud deberá solicitar por escrito la incorporación al IVAP. Se adjuntará el documento o documentos acreditativos de baja de enfermedad.

c) Galdutako eskola-orduen gehienezko muga igaro gabe egotea, hau da, langilea egiten ari den ikastaro osoko eskola-orduen % 20a.

Kasu horretan, IVAP saiatuko da gaixotasunak eragindako beranduko eskolatze hauek bideratzen, horretarako dituen bitartekoen mugapean.

Gaixotasunagatik ikastaro hasieran galdutako orduak zenbatu egingo dira hamaikagarren oinarrian ezarritako ordu-kredituaren kontsumorako.

7.6.– Eskolan hasi ondoren langileak ikastaroa behin betikoz utziz gero, horren berri eman beharko dio euskaltegiari eta Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzari. Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzak horren berri emango dio IVAPi.

Derrigorrezkoa izango da eskola utzi duela jakinaraztea. Beranduenez ere, eskola uztea gertatu eta 15 laneguneko epean bidali behar da jakinarazpena. Horrela egin ezean, ikasturtean emandako eskola ordu guztiak kenduko zaizkio ordu-kredituari.

Eskola uztea jakinarazteko, «Jakinarazpena: euskara ikastaroetara joateari uztea» izeneko inprimakia bete eta, bere pertsonaleko zuzendaritzan aurkeztuko du, honek Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzara bidal dezan.

Eskola uztea jakinarazteko inprimakia zerbitzuerakundeetako pertsonaleko zuzendaritzetan egongo da eskura, bai eta honako helbide elektroniko hauetan ere:

– http://www.osakidetza.net (honen barruan bide honi jarraitu behar zaio: Giza Baliabideak > Euskara> Ikastaroak > 2010-2011 ikasturtea > Ikastaroa uztea / Ukoa).

– http://www.osakidetza.euskadi.net (honen barruan bide honi jarraitu behar zaio: Giza Baliabideak > Euskara > Ikastaroak > 2010-2011 ikasturtea > Ikastaroa uztea/Ukoa).

Zortzigarrena.– Lanorduz kanpoko ikastaroen eskaintza.

2010-2011 ikasturteko deialdi honetan eskaintzen diren lanorduz kanpoko ikastaroak honako hauek dira:

– Presentziazko ikastaroak euskaltegian.

– Ordenadore bidezko autoikaskuntza ikastaroak.

Bederatzigarrena.– Lanorduz kanpoko ikastaroen araubidea.

9.1.– Ikastaro hauek langile finkoentzat, bitartekoentzat eta aldi baterako kontratatuentzat dira, baina azkenekoen kasuan, baldin eta Ebazpena EHAAn argitaratu aurreko hamabi hilabeteetan guztira sei hilabetetik gora lan egin badute Osakidetza-Euskal

c) No haber superado el límite máximo de faltas de asistencia permitidas, es decir, el 20% del total de horas del curso que esté realizando.

En este caso, el IVAP procurará la incorporación tardía de los trabajadores, con la limitación impuesta por los medios de que disponga.

Las horas perdidas a principio de curso por causa de enfermedad se computarán a los efectos de consumo del crédito horario recogido en la base undécima.

7.6.– Cuando, una vez iniciadas las clases, el trabajador abandone el curso de manera definitiva, deberá comunicarlo al euskaltegi y a la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud. La Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud comunicará el abandono al IVAP.

El trabajador deberá obligatoriamente comunicar el abandono del curso. La notificación deberá ser enviada, a más tardar, en el plazo de 15 días desde el momento del abandono del curso. En caso de no hacerlo, se le deducirán todas las horas lectivas impartidas en todo el curso.

En este caso, el trabajador deberá cumplimentar el impreso «Notificación: abandono de los cursos de euskera» y, presentarlo en la dirección de personal de su organización de servicios, que lo remitirá a la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud.

El impreso de notificación en encontrará a disposición de los trabajadores en la dirección de personal de su organización de servicios y también en las siguientes direcciones electrónicas:

– http://www.osakidetza.net (la ruta a seguir es la siguiente: Recursos Humanos > Euskara > Cursos > Curso 2010-2011 > Abandono/Renuncia curso).

– http://www.osakidetza.euskadi.net (la ruta a seguir es la siguiente: Osakidetza > Recursos Humanos > Euskara > Cursos > Curso 2010-2011 > Abandono/Renuncia curso).

Octava.– Oferta de cursos fuera de horario laboral.

Los cursos fuera de horario ofertados para la convocatoria del año escolar 2010-2011 es la siguiente:

– Cursos presenciales en euskaltegi.

– Cursos de autoaprendizaje por ordenador.

Novena.– Régimen de los cursos fuera de horario laboral.

9.1.– Están dirigidos a todo el personal fijo, interino y temporal de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud, en este último caso, siempre que en los doce meses anteriores a la publicación de la resolución en el BOPV haya trabajado en Osakidetza-Servicio

Osasun Zerbitzuan eta aurreikus badaiteke ikastaroak iraun bitartean lanean egongo direla.

9.2.– Lanorduz kanpoko eskabideak egiteko eta tramitatzeko epeak.

Ikastaro hauek 2010-2011 ikasturte osorako dira; beraz, bigarren lauhilabetean ez da onartuko ikasle berririk. Aurreko lauhilabetekoan ikastaro trinkoa edo barnetegia egin dutenak ez dira ikasle berritzat hartuko. Hala ere, urri-otsaila aldian lanorduz kanpo ikastaro trinkoa egin eta modalitate horretan segitzeko asmoa duten langileek eskabidea egin beharko dute berriro.

Lanorduz kanpoko ikastaroetarako eskabidea egiteko epea 2010eko martxoaren 23tik maiatzaren 28ra bitartekoa izango da (biak barne).

Onartutako eskaerek eta ukatutakoek Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzan egon beharko dute 2010eko ekainaren 18rako. Giza Baliabideetako Zuzendaritzak onetsitako eskaeren berri eman beharko dio IVAPi 2010eko uztailaren 2rako. Epe horretatik kanpo ez da eskaerarik, ez aldaketarik onartuko.

Onartutako eskaerak IVAPera bidaltzeko epea igaro ondoren, Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako zuzendariak, ebazpen baten bidez, onartuen eta baztertuen behin-behineko zerrenda onartuko du. Baztertuen kasuan, baztertzearen arrazoia adieraziko da. Aipatutako ebazpena Osakidetzaren web orrian eta zerbitzu-erakundeetako iragarki-oholetan jarriko da jende aurrean.

Onartuen eta baztertuen behin-behineko zerrenda jende aurrean jarri eta hurrengo egunetik hasita, interesatuek 10 egun naturaleko epea izango dute erreklamazioak Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako zuzendariari aurkezteko.

Erreklamazioak Osakidetzako edozein zerbitzu-erakundetako erregistroan aurkeztu ahal izango dira eta, halaber, azaroaren 26ko Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 38.4 artikuluak dioen edozein eratan.

Erreklamazioak aurkezteko epea igaro ondoren, berauek Osakidetzako Giza Baliabideetako zuzendariaren ebazpen bidez ebatziko dira. Ebazpen honek onartuen eta baztertuen behin betiko zerrenda jasoko du; baztertuen kasuan, baztertzearen arrazoia adieraziko da. Aipatutako ebazpena Osakidetzaren web orrian eta zerbitzu-erakundeetako iragarki-oholetan jarriko da jende aurrean.

Vasco de Salud un tiempo no inferior a seis meses y que pueda preverse su permanencia al servicio de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud por un período no inferior al de la duración del curso.

9.2.– Plazos para solicitud y tramitación de solicitudes fuera de horario laboral.

Estas clases son para todo el curso 2010-2011; por lo tanto, en el segundo cuatrimestre no se admitirán nuevos alumnos. No tendrán la consideración de nuevos alumnos aquellos que hayan realizado curso intensivo o internado en el cuatrimestre anterior. No obstante, aquellos trabajadores que durante el primer cuatrimestre del año escolar 2010-2011 hayan realizado un curso intensivo y deseen continuar en la misma modalidad deberán cumplimentar la solicitud pertinente.

El plazo de presentación de solicitudes para cursos fuera de horario laboral será desde el 23 de marzo al 28 de mayo de 2010 (ambos inclusive).

Todas las solicitudes admitidas y denegadas deberán hallarse en la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud para el 18 de junio de 2010. Esta Dirección deberá comunicar al IVAP la relación de solicitudes admitidas para el 2 de julio de 2010. A partir de esa fecha, no se admitirán nuevas solicitudes ni modificaciones.

Finalizado el plazo de remisión de la relación de solicitudes admitidas al IVAP, el Director de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud aprobará mediante resolución la relación provisional de admitidos y excluidos, con expresión, en este último supuesto, del motivo de exclusión. Esta resolución se hará pública en la página web de Osakidetza y en los tablones de anuncios de las organizaciones de servicios.

A partir del día siguiente al de la pública exposición de la lista provisional de admitidos y excluidos, los interesados dispondrán de un plazo de 10 días naturales para presentar la reclamación que consideren oportuna ante el Director de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud.

Las reclamaciones se entregarán en los registros de cualquiera de las Direcciones de las Organizaciones de Servicios de Osakidetza, o por cualquier medio de los contemplados en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Una vez finalizado el plazo de presentación de reclamaciones, éstas se resolverán mediante resolución del Director de Recursos Humanos. Dicha resolución recogerá la relación definitiva de admitidos y excluidos, con expresión, en este último supuesto, del motivo de exclusión. Dicha resolución se hará pública en la página web de Osakidetza y en los tablones de anuncios de las organizaciones de servicios.

Ebazpen honen aurka, gora jotzeko errekurtsoa aurkeztu ahal izango zaio Osakidetzako Zuzendari Nagusiari, hilabeteko epean, ebazpena jendaurrean jartzen den hurrengo egunetik kontatzen hasita.

9.3.– Interesatuek deialdi honetako eskabide elektronikoa bete beharko dute, horretarako ondorengo helbide elektronikoetara joz:

– http://www.osakidetza.net (honen barruan bide honi jarraitu behar zaio: Giza Baliabideak > Euskara > Ikastaroak > 2010-2011 ikasturtea > Eskabideak).

– http://www.osakidetza.euskadi.net (honen barruan bide honi jarraitu behar zaio: Giza Baliabideak > Euskara > Ikastaroak > 2010-2011 ikasturtea > Eskabideak).

Era berean, izena emateko eskabidea aurkeztu ahal izango da Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazioaren Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeak, urtarrilaren 13ko 4/1999 Legeak aldatua, 38.4 artikuluan ezarritako edozein modutan.

Eskabideak pertsonaleko zuzendaritzek gestionatuko dituzte horretarako dagoen aplikazio informatikoan.

9.4.– Presentziazko lanorduz kanpoko ikastaroek ezaugarri hauek izango dituzte:

a) Ikastaroa euskaltegi publiko edo pribatu homologatu batean egingo da eta urritik ekainera bitartekoa izan behar da.

b) HABEk homologatutako ikastaroak izan beharko dira.

9.5.– Euskaltegian presentziazko lanorduz kanpoko ikastaro trinkoa edo barnetegia egiten duen langilea finkoa edo interinoa izan behar da.

9.6.– Ordenadore bidezko lanorduz kanpoko autoikaskuntza ikastaroek ezaugarri hauek izango dituzte:

a) Urritik ekainera bitartekoak izango dira eta gutxienez 190 orduko iraupena izan behar dute. Matrikula-orri bakarra ordainduko da.

b) Autoikaskuntza zentro homologatu edo euskaltegi publiko edo pribatu batean egingo dira.

c) HABEk homologatutako ikastaroak izan beharko dira ezinbestez.

d) Bi modalitate hauetako batean egin ahal izango dira:

– Internet erabilita: modalitate honen bidez, ordenagailuko bakarkako lana Internet bidez egin ahal izango da. Mintzamen-orduak, euskaltegian edo autoikaskuntzako zentroan hartuko dira.

Contra esta resolución se podrá interponer recurso de alzada ante el Director General de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud, en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de su pública exposición.

9.3.– Los interesados en participar en cursos de euskera fuera del horario deberán cumplimentar la solicitud para esta convocatoria por vía electrónica. Para ello, deberán acceder a las siguientes direcciones electrónicas:

– http://www.osakidetza.net (la ruta a seguir es la siguiente: Recursos Humanos > Euskara > Cursos > Curso 2010-2011 > Solicitud).

– http://www.osakidetza.euskadi.net (la ruta a seguir es la siguiente: Recursos Humanos > Euskara > Cursos > Curso 2010-2011 > Solicitud).

Asimismo, podrá presentarse la solicitud de inscripción por cualquiera de las formas indicadas en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por Ley 4/1999, de 13 de enero.

Las solicitudes realizadas las gestionará cada dirección de personal por medio de la aplicación informática instalada a tal efecto.

9.4.– Las características de los cursos presenciales fuera de horario laboral serán las siguientes:

a) El curso debe realizarse en un euskaltegi público o privado homologado, y deberá comenzar en octubre y finalizará en junio.

b) Todos los cursos estarán necesariamente homologados por HABE.

9.5.– El personal que quiera realizar el curso intensivo o internado fuera de horario laboral deberá ser fijo o interino.

9.6.– Las características de los cursos de autoaprendizaje fuera de horario laboral serán las siguientes:

a) Deberán comenzar en octubre y finalizar en junio y tendrán una duración mínima de 190 horas. Se subvencionará una sola matrícula.

b) Deben realizarse en un centro de autoaprendizaje homologado o en un euskaltegi público o privado homologado.

c) Estarán necesariamente homologados por HABE.

d) Podrán realizarse en cualquiera de estas dos modalidades:

– Internet: el trabajo personal con el ordenador se realizará mediante Internet. Las clases de conversación tendrán lugar en el euskaltegi o centro de autoaprendizaje.

– Euskaltegira edo autoikaskuntzako zentrora joanda: ikastaro osoa euskaltegian bertan edo autoikaskuntzako zentroan egin ahal izango da, bai ordenagailuko bakarkako lana baita mintzamen-orduak ere.

9.7.– Zerbitzu-erakunde bakoitzak lanorduz kanpoko autoikaskuntza ikastaroetarako baimen-kupoa izango du, Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzak emango dituen jarraibideetan ezarriko dena. Era berean, ikastaro honetan parte hartu ahal izateko langileek bete beharreko baldintzak, Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzak osatuko ditu jarraibideetan.

9.8.– Autoikaskuntza ikastaroetan parte hartu ahal izango dute txandaka lan egiten duten langileek eta langile finko eta interinoek.

9.9.– Lanorduz kanpoko matrikula-orriak.

Behin IVAPek eskaera onartuz gero, Giza Baliabideetako Zuzendaritzara bidaliko du matrikula orria, eskatzailearen zerbitzu-erakundeari helaraz diezaion.

Langileak egin duen matrikula IVAPek ordainduko du, betiere ondorengo baldintzak betetzen badira:

1) Matrikula orria garaiz entregatuta izatea: matrikula orria euskaltegian aurkeztuta egon behar da ikastaroa hasten denerako. 2010eko urriaren 22a baino beranduago entregatzen bada, IVAPek ez du matrikula ordainduko.

2) Aurreko 9.4 eta 9.6 oinarrietan ezartzen diren ikastaroen ezaugarriak betetzea.

Baldintza hauek betetzen direla konprobatu ondoren, IVAPek langilearen matrikula onartu eta kostua ordainduko du.

IVAPek ez du ordainketarik egingo langileak egindako matrikulak ez baditu aurreko baldintzak betetzen. Kasu honetan, IVAPek ukapenaren berri emango dio langileari Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzaren bitartez.

Kontuan izan behar da, langileak matrikula orria euskaltegian eman badu, IVAPek matrikula ordaindu behar duela. Une horretatik aurrera, beraz, langilea matrikulatuta dago euskaltegian eta IVAPek ordaindu egin behar du langilearen matrikularen kostua.

Ikastaroa egiteko aukeratutako langileak konpromisoa hartzen du dagokion matrikula orria jasotzeko eta, erabiltzen ez badu, urriaren 29rako bere zerbitzu-erakundeko pertsonaleko zuzendaritzara itzultzeko. Matrikula orria aipatu epean itzultzen edo jasotzen ez badu, haren eskabidea baztertua izango da hurrengo deialdian.

– Euskaltegi o centro de autoaprendizaje: tanto el trabajo personal con el ordenador y como las clases de conversación se llevarán a cabo en el euskaltegi o en el centro de autoaprendizaje.

9.7.– Cada organización de servicios dispondrá de un cupo de autorizaciones para cursos de autoaprendizaje fuera de horario laboral, establecido mediante instrucción de la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud. Asimismo, la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud completará mediante instrucción las condiciones que deben cumplir los trabajadores para su selección en estos cursos.

9.8.– Podrán participar en los cursos de autoaprendizaje el personal que trabaja a turnos y el personal fijo e interino.

9.9.– Hojas de matrícula fuera del horario laboral.

Una vez que el IVAP apruebe la solicitud, remitirá la hoja de matrícula a la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud, que la hará llegar a la organización de servicios del interesado.

El IVAP abonará la matrícula realizada por el empleado, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

1) Que se haya entregado la hoja de matrícula a tiempo: será imprescindible haber presentado para el comienzo del curso la hoja de matricula en el euskaltegi. El IVAP no abonará aquella matrícula que no se haya entregado para el 22 de octubre de 2010.

2) Que los cursos cumplan las características que se establecen en las bases 9.4 y 9.6.

Una vez comprobado el cumplimiento de todas las condiciones, el IVAP aceptará la matrícula del empleado y abonará el coste correspondiente.

En caso de que la matrícula formalizada por el empleado no cumpla con las condiciones arriba señaladas, el IVAP no lo abonará y notificará al interesado la denegación mediante la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud.

Se ha de tener en cuenta que a partir del momento en el que el trabajador entrega la hoja de matricula en un euskaltegi su matriculación queda formalizada a todos los efectos. En consecuencia, a partir de ese momento el trabajador está matriculado en el euskaltegi y el IVAP debe abonar la cantidad correspondiente a su matrícula.

Los trabajadores seleccionados para realización de los cursos se comprometen a recoger la hoja de matrícula correspondiente y, si no se produce la matriculación, a devolverla antes del 29 de octubre a la dirección de personal de su organización de servicios. No haber recogido la hoja de matrícula o no devolverla en el supuesto mencionado motivará la desestimación de la solicitud del trabajador en la siguiente convocatoria.

Langileak ikastaroa ez egitea erabakitzen badu, ahalik eta lasterren itzuli behar du aipatutako matrikula orria bere zerbitzu-erakundeko pertsonaleko zuzendaritzara, betiere urriaren 29a baino lehen, dagokion jakinarazpenarekin batera, Osakidetzako Giza Baliabideetako Zuzendaritzari bidali eta honek IVAPi helarazteko.

Ukoa jakinarazteko, «Jakinarazpena: euskara ikastaroari ukoa» izeneko inprimakia erabili beharko du. Inprimakia zerbitzu-erakundeetako pertsonaleko zuzendaritzetan egongo da eskura, bai eta honako helbide elektroniko hauetan ere:

– http://www.osakidetza.net (honen barruan bide honi jarraitu behar zaio: Giza Baliabideak > Euskara> Ikastaroak > 2010-2011 ikasturtea > Ikastaroa uztea/ Ukoa).

– http://www.osakidetza.euskadi.net (honen barruan bide honi jarraitu behar zaio: Giza Baliabideak > Euskara > Ikastaroak > 2010-2011 ikasturtea > Ikastaroa uztea/Ukoa).

Halaber, 2009-2010 ikasturterako deialdia arautzen zuen 847/2009 Ebazpenaren 6.4 oinarriak ezartzen zuena betez, 2009-2010 ikasturtean matrikula orria itzuli ez, edo jaso ez zuten eskatzaileen eskaerak baztertuak izango dira 2010-2011 ikasturterako.

Ikastaroa hasten den egunean bertan hasi beharko du langileak eskolan. Didaktika eta antolakuntza arrazoiak direla medio, IVAPek ez du onartuko urriaren 22a baino beranduago hasterik eskolan.

Urriaren 22a iragan ondoren, IVAPek bertan behera utziko ditu eskolan hasi ez diren langileen eskaerak.

9.10.– Bakar-bakarrik gaixotasunak eragindako bajagatik eskolan hasi ez diren langileei onartuko die IVAPek beranduago hastea. Horretarako baldintza hauek bete beharko dira:

a) IVAPek aldez aurretik jakin behar du langilea ez dela eskolan garaiz hasiko gaixotasunagatik. Horretarako, ikastaro hasieran, zerbitzu-erakundeetako zuzendaritzek egoera horretan dauden langileen zerrenda bidali behar dute Giza Baliabideetako Zuzendaritzara, honek IVAPi helaraz diezaion. Zerrendan NAN zenbakia eta izen-abizenak zehaztu behar dira.

b) Eskolan hasteko eskaera: gaixotasuna bukatu ondoren eskolan hasi ahal izateko, aldez aurretik Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzak eskolatzeko eskatu beharko dio IVAPi idatziz. Eskaera horretan gaixotasun-baja

Si el trabajador decide no realizar el curso, deberá devolver la hoja de matrícula junto con la notificación correspondiente, antes del 29 de octubre, a la dirección de personal de su organización de servicios para su remisión a la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud, que la hará llegar al IVAP.

Para notificar la renuncia el trabajador deberá cumplimentar el impreso «Notificación: renuncia al curso de euskera» El impreso de notificación de renuncia se encontrará a disposición de los trabajadores en la dirección de personal de su organización de servicios y también en las siguientes direcciones electrónicas:

– http://www.osakidetza.net (la ruta a seguir es la siguiente: Recursos Humanos > Euskara > Cursos > Curso 2010-2011 > Abandono/Renuncia curso).

– http://www.osakidetza.euskadi.net (la ruta a seguir es la siguiente: Recursos Humanos > Euskara > Cursos > Curso 2010-2011 > Abandono/Renuncia curso).

Asimismo, en cumplimiento de la base 6.4 de la Resolución 847/2009 que regula la convocatoria del curso escolar 2009-2010, no se autorizarán las solicitudes para el curso 2010-2011 de aquellos trabajadores que no hayan devuelto o no hayan recogido la hoja de matrícula del curso escolar 2009-2010.

El empleado deberá incorporarse a clase el primer día del curso. Teniendo en cuenta tanto razones didácticas como de organización de los cursos, el IVAP no aceptará las incorporaciones posteriores al 22 de octubre.

El IVAP dará de baja las solicitudes de aquellos alumnos que no se hayan incorporado a los cursos con anterioridad al 22 de octubre.

9.10.– El IVAP únicamente aceptará la incorporación tardía a los cursos a aquellos empleados que por motivos de enfermedad no han podido iniciar el curso desde su inicio. Para ello, se deberán cumplir las siguientes condiciones:

a) El IVAP deberá tener constancia con antelación de aquellos alumnos que no puedan incorporarse a principio de curso por motivo de enfermedad. Por ello, las direcciones de las organizaciones de servicios deberán remitir al inicio del curso a la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud un listado con las personas que se encuentran en esa situación, para que éste la haga llegar al IVAP. En dicho listado tendrán que especificar el número del DNI, además del nombre y los apellidos.

b) Solicitud de incorporación: el trabajador no podrá incorporarse a los cursos sin previo aviso tras el periodo de enfermedad. Una vez que esté en disposición de incorporarse al curso Osakidetza-Servicio Vasco de Salud deberá solicitar por escrito dicha in-

justifikatzen duen agiria edo agiriak erantsi beharko dira.

c) Galdutako eskola-orduen gehienezko muga igaro gabe egotea, hau da, langilea egiten ari den ikastaro osoko eskola-orduen % 20a.

Kasu horretan, IVAP saiatuko da gaixotasunak eragindako beranduko eskolatze hauek bideratzen, horretarako dituen bitartekoen mugapean.

Gaixotasunagatik ikastaro hasieran galdutako orduak zenbatu egingo dira ordu-kredituaren kontsumorako.

9.11.– Eskolan hasi ondoren ikasleak ikastaroa behin betiko uztea erabakitzen badu, horren berri eman beharko dio euskaltegiari eta Giza Baliabideetako Zuzendaritzari eta honek horren berri emango dio IVAPi.

Derrigorrezkoa izango da eskola utzi duela jakinaraztea. Beranduenez ere, eskola uztea gertatu eta 15 laneguneko epean bidali behar da jakinarazpena. Horrela egin ezean, ikasturtean emandako eskola ordu guztiak kenduko zaizkio ordu-kreditutik.

Eskola uztea jakinarazteko, «Jakinarazpena: euskara ikastaroetara joateari uztea» izeneko inprimakia bete eta, bere pertsonaleko zuzendaritzan aurkeztuko du, honek Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzara bidal dezan.

Eskola uztea jakinarazteko inprimakia zerbitzu-erakundeetako pertsonaleko zuzendaritzetan egongo da eskura, bai eta honako helbide elektroniko hauetan ere:

– http://www.osakidetza.net (honen barruan bide honi jarraitu behar zaio: Giza Baliabideak > Euskara > Ikastaroak > 2010-2011 ikasturtea > Ikastaroa uztea/Ukoa).

– http://www.osakidetza.euskadi.net (honen barruan bide honi jarraitu behar zaio: Giza Baliabideak > Euskara > Ikastaroak > 2010-2011 ikasturtea > Ikastaroa uztea/Ukoa).

Kontuan izanda autoikaskuntza ikastaroetarako baimenak emateko lehentasun-hurrenkera zehatza dagoela eta zerbitzu-erakunde bakoitzak lizentzia-kupo jakina izango duela, 2010-2011 ikasturteko ikastaroa hasi eta lehenengo hiru hilabetean eskola uzten dutenen autoikaskuntzarako eskaerak ezetsi egingo dira hurrengo deialdian.

Hamargarrena.– Lanorduetako nahiz lanorduz kanpoko ikastaroen aprobetxamendua.

10.1.– Langileak Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeak nahiz euskaltegiak urratsak gainditzeko ezarritako aldizkako ebaluazioak egiteko konpromisoa hartzen du.

corporación al IVAP. Se adjuntará a dicha solicitud el documento o documentos acreditativos de baja de enfermedad.

c) El número de horas de clase perdidas no podrá superar el máximo establecido: el empleado deberá incorporarse a las clases antes de que transcurra el 20% de la totalidad del curso.

El IVAP, atendiendo a su disponibilidad material, tratará de posibilitar la escolarización de estos empleados.

Las horas perdidas a principio de curso por causa de enfermedad se computarán a los efectos de consumo del crédito horario.

9.11.– Cuando, una vez iniciadas las clases, el trabajador abandone el curso de manera definitiva, deberá comunicarlo al euskaltegi y a la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud, que a su vez informará de ello al IVAP.

El trabajador deberá obligatoriamente comunicar el abandono del curso. La notificación deberá ser enviada, a más tardar, en el plazo de 15 días desde el momento del abandono del curso. En caso de no hacerlo, se le deducirán todas las horas lectivas impartidas en todo el curso.

Para ello, deberá cumplimentar el impreso «Notificación: abandono de los cursos de euskera» y, presentarlo en la dirección de personal de su organización de servicios, que lo remitirá a la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud.

El impreso de notificación se encontrará a disposición de los trabajadores en la dirección de personal de su organización de servicios y también en las siguientes direcciones electrónicas:

– http://www.osakidetza.net (la ruta a seguir es la siguiente: Recursos Humanos > Euskara > Cursos > Curso 2010-2011 > Abandono/Renuncia curso).

– http://www.osakidetza.euskadi.net (la ruta a seguir es la siguiente: Recursos Humanos > Euskara > Cursos > Curso 2010-2011 > Abandono/Renuncia curso).

Dado que la concesión de autorizaciones a los cursos de autoaprendizaje está sujeta a un orden estricto de prioridades y teniendo en cuenta que cada organización de servicios dispondrá de un cupo concreto de licencias, en la siguiente convocatoria se desestimarán las solicitudes de autoaprendizaje de aquellos trabajadores que comenzado el curso 2010-2011 lo abandonen en los tres primeros meses del curso.

Décima.– Aprovechamiento de los cursos dentro y fuera del horario laboral.

10.1.– El trabajador se compromete a realizar las evaluaciones periódicas que tanto el Instituto Vasco de Administración Pública como los euskaltegis establezcan para la superación de cada nivel.

10.2.– Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeak aprobetxamendua nahikotzat jotzen du ikasleak ikasturte osoko orduak kontuan hartuta, gutxienez % 80ko asistentzia badu.

10.3.– Zerbitzu-erakundeek eskura izango dute euren langileen asistentziari eta ebaluazioari buruzko informazioa. Datuok dagokion ebaluazioaren ondoren bidaltzen ditu Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeak Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzara.

Hamaikagarrena.– Ordu-kreditua.

Deialdi honetara biltzen diren eskari guztiek ordu-kredituaren sistema izango dute ezarrita, betiere, IVAP eta Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuaren arteko lankidetza hitzarmena arautzen duen 2005eko azaroaren 30eko Aginduak ezarritakoaren arabera.

Hamabigarrena.– Ikasleei buruzko datu pertsonalak.

Euskara ikastaroak kudeatu ahal izateko ezinbestekoa da ikasleei buruzko hainbat datu pertsonal jasotzea, tratatzea, fitxategi batean biltzea eta datu pertsonal horiek bidezko denean dagokion enteei lagatzea.

IVAPek lanorduetan nahiz lanorduz kanpo euskera ikasten ari diren langileen eskabideei, asistentziari eta ebaluazioari buruz egokiak, bidezkoak eta ez -gehiegizkoak diren datu pertsonalak jaso, kudeatu eta fitxategian bilduko ditu eta Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuaren esku utziko ditu. Halaber, HABEri lagako zaizkio datu horiek (Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duen apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuaren seigarren xedapen gehigarrian ezarritakoa betetze aldera). Era berean, Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuak zerbitzuerakundeen eskura jarriko ditu lanorduetako ikasleen aprobetxamenduari buruzko txostenak.

Ebazpen honen ondorioz jasoko diren datu pertsonalen kudeaketa arau hauek xedatutakoaren arabera egingo dira: Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa, bai eta datu pertsonalak gordetzen dituzten fitxategi automatizatuen segurtasun-neurrien Araudiak ere (ekainaren 11ko 994/1999 Errege Dekretuaren bidez onartutakoa).

Deialdi honetara biltzen diren langileek onartu egiten dute ebazpenaren helburua betetzeko jasoko diren egokiak, bidezkoak eta ez-gehiegizkoak diren datu pertsonalen tratamendua. Hartara, onartu egiten dute IVAPek datuak jasotzea eta tratatzea, eta Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuari jakinaraztea euren asistentziari eta ebaluazioari buruzko informa-

10.2.– El Instituto Vasco de Administración Pública considera que el aprovechamiento de los cursos es suficiente cuando la asistencia del curso completo sea al menos del 80%.

10.3.– Las organizaciones de servicios dispondrán de la información relativa a la asistencia y evaluación de sus trabajadores/as. Estos datos los remite el Instituto Vasco de Administración Pública a la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud una vez realizada la correspondiente evaluación del curso.

Undécima.– Crédito horario.

Los trabajadores que participen en esta convocatoria tendrán asignado el sistema del crédito horario, siempre en función de lo establecido en la Orden de 30 de noviembre de 2005 que regula el convenio de colaboración entre el IVAP y Osakidetza-Servicio Vasco de Salud.

Duodécima.– Tratamiento de los datos personales.

Al objeto de gestionar los cursos de euskera resulta imprescindible recoger, procesar, reunir en un fichero y poner a disposición de los entes correspondientes datos personales de los alumnos y alumnas.

Por ello, El IVAP recogerá, tratará y almacenará aquellos datos personales que sean adecuados, pertinentes y no excesivos relativos a solicitudes, asistencia y evaluación del personal que reciba formación lingüística dentro y fuera de horario laboral, y los pondrá a disposición de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud. Asimismo, cederá esos datos a HABE-Instituto de Alfabetización y Reeuskaldunización de Adultos (en cumplimiento de lo establecido en la disposición adicional sexta del Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi). Asimismo, Osakidetza-Servicio de salud proporcionará a las organizaciones de servicios los informes sobre aprovechamiento de los cursos de aquellas personas de su organización que realicen cursos en horario laboral.

El tratamiento de los datos personales recogidos como consecuencia de esta Resolución se llevará a cabo según lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre que regula la Protección de Datos de Carácter Personal, así como en la normativa sobre medidas de seguridad de los ficheros automatizados que contienen datos personales, aprobada mediante RD 994/1999, de 11 de junio.

Los empleados que participen en esta convocatoria autorizan el procesamiento de datos personales adecuados, pertinentes y no excesivos llevado a cabo para el cumplimiento del objetivo de esta Resolución. Por ello, aceptan la recogida y tratamiento de los datos por parte del IVAP y la cesión de la información de su asistencia y evaluaciones a Osakidetza-

zioa. Hori guztia ebaluazio-txostena egiteko; txosten horrek bere baitan hartuko ditu gutxieneko helburuen eta lehentasunen betetze maila, hizkuntzaren aldetik gaitzeko prozesuak, eta hizkuntz eskakizunen egiaztatze gradua (67/2003 Dekretua, martxoaren 18koa, euskararen erabilera Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuan normalizatzeko, 1.3. artikulua). Era berean, onartu egiten dute datuok Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzeko Erakundeari-HABEri lagatzea. Hori dela eta, onartu egiten dute euren zerbitzu-erakundeari jakinaraztea, euren asistentziari eta ebaluazioari buruzko datuak, bai euren aprobetxamenduari buruzko txostenak ere.

Ikasleei buruzko datu pertsonalak Datuak Babesteko Espainiako Agentzia izenekoan erregistratutako IVAPen «Funtzionarioak euskalduntzea» eta Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuaren «Registro del personal de Osakidetza-SVS» izeneko fitxategietan egongo dira. Ikasleek Fitxategietako datuetara sartzeko, datuok aldatu eta deuseztatzeko eskubidea erabili nahi izanez gero. Horretarako, «Funtzionarioak euskalduntzea» izeneko fitxategiaren kasuan, IVAPeko Idazkaritza Nagusira jo dezakete: Donostia kalea, 1; 01010 Vitoria-Gasteiz. «Registro del personal de Osakidetza-SVS» izeneko fitxategiaren kasuan Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzara jo dezakete: Araba kalea 45, 01006, Vitoria-Gasteiz.

Servicio Vasco de Salud, al efecto de llevar a cabo el informe de evaluación sobre el cumplimiento de los objetivos y prioridades de uso, los procesos de capacitación lingüística del personal y el grado de consecución de perfiles lingüísticos (artículo 1.3 del Decreto 67/2003, de 18 de marzo, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en Osakidetza-Servicio Vasco de Salud). Asimismo, aceptan la cesión de dichos datos personales a HABE-Instituto de Alfabetización y Reeuskaldunización de Adultos. De igual manera, autorizan la puesta a disposición de su organización de servicios la información de su asistencia y evaluaciones así como de los informes sobre su aprovechamiento académico.

Los datos personales sobre los alumnos estarán incluidos en el fichero denominado «Euskaldunización de funcionarios» del IVAP y en el fichero denominado «Registro del personal de Osakidetza-SVS» de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud, ambos registrados en la Agencia Española de Protección de datos. Los alumnos podrán ejercer su derecho al acceso a los datos del fichero, a la modificación de dichos datos o a su anulación, para lo cual deberán dirigirse, en el caso del fichero «Euskaldunización de funcionarios», a la Secretaría General del IVAP: calle Donostia-San Sebastián 1; 01010 Vitoria-Gasteiz. En el caso del fichero «Registro del personal de Osakidetza-SVS» deberán dirigirse a la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud: calle Álava 45; 01006 Vitoria-Gasteiz.

II. ERANSKINA

LANORDUETAKO IKASTAROEN ESKAINTZA

1.– Barnetegia.

Barnetegiko ikastaroak Zornotzako barnetegian eta Lazkaoko Maizpide euskaltegian egin ahal izango dira.

Barnetegiko ikastaroak euskaltegien egutegiari eta ordutegiari egokituko zaie.

IVAPek bere gain hartuko ditu matrikula eta egonaldiaren gastuak.

2.– Bost orduko ikastaroak.

Euskalduntzeko nahiz alfabetatzeko ikastaroak dira. Modulu honek egun osoko lan-liberazioa eskatzen du, eskola orduei ikasleak lan pertsonalerako behar duen denbora gehitu beharra dagoelako.

Ikastaroek beti ere lauhileko iraupena dute eta lehenengo lauhilekoaren iraupena ondorengoa izango da:

– 2010eko urriaren 4tik 2011ko otsailaren 11ra (hiru ebaluazio egingo dira euskalduntzean).

ANEXO II

OFERTA DE CURSOS EN HORARIO LABORAL

1.– Cursos en régimen de internado.

Los cursos de internado se podrán realizar en el barnetegi Aurten Bai de Zornotza y en el euskaltegi Maizpide de Lazkao.

Los cursos en régimen de internado se adecuarán al horario y al calendario de estos euskaltegis.

El IVAP se hará cargo de los gastos de matrícula y estancia.

2.– Cursos de cinco horas.

Son cursos de euskaldunización y alfabetización. Este módulo precisa una liberación laboral de jornada completa, dado que a las horas lectivas hay que añadir el tiempo que necesita el alumno para el trabajo personal.

Los cursos tendrán siempre una duración cuatrimestral, siendo la del primer cuatrimestre la siguiente:

– 4 de octubre de 2010-2011 de febrero de 2011 (se realizarán tres evaluaciones en euskaldunización).

2010eko abenduaren 27tik 2011ko urtarrilaren 2ra artekoak, biak barne, ez dira eskola egunak izango.

IVAPek bere gain hartuko ditu matrikula gastuak.

3.– Bi orduko ikastaroak.

Euskalduntzeko nahiz alfabetatzeko ikastaroak dira.

Administrazioko taldeetako ikastaroak.

Orduak:

Bilbao eta Donostia-San Sebastián: 08:00-10:00 / 15:30-17:30.

Vitoria-Gasteiz: 08:00-10:00 / 14:40-16:40.

Modulu honek ikasturte osorako iraupena du; beraz, bigarren lauhilekoan ez da ikasle berririk onartuko.

Egutegia:

a) Goizez: 2010eko urriak 4 - 2011ko ekainak 3 (bi ebaluazio egingo dira euskalduntzean).

b) Arratsaldez: 2010eko urriak 4 - 2011ko ekainak 2 (bi ebaluazio egingo dira euskalduntzean).

2010eko abenduaren 27tik 2011ko urtarrilaren 9ra artekoak, biak barne, ez dira eskola-egunak izango.

Era berean, ez dira eskola egunak izango 2011ko apirilaren 18tik maiatzaren 1era artekoak, biak barne.

Arratsaldeko eskolak astelehenetik ostegunera bitartekoak dira Administrazioko taldeetan.

Laugarren urratsetik gorako taldeek astebeteko ikastaro trinkoa (egunean 5 ordu) burutu ahalko dute, horretarako dauden baliabideen arabera.

Astebeteko ikastaroaren datak gerturatu ahala IVAPek Giza Baliabideetako Zuzendaritzari bidaliko dio eragindako langileen zerrenda, zerbitzuko beharrizanak aurreikusita, ikastaroa egin ahal izan dezan. Langileren batek joaterik ez badauka ezin joana aldez aurretik idatziz adierazi beharko du.

Talderen batek egunean 5 orduko ikastaroa egin ordez astebeteko barnetegialdia egitea eskatzen badu, IVAP ahaleginduko da aukera hori bideratzen. Horretarako, ezinbestekoa izango da taldeko ikasle guztiak joatea barnetegira.

Langileren batek administrazioko talderik ez duenean, euskaltegi batean eskolatuko da matrikula orriaren bidez. Ikasleak, aukeratutako euskaltegiaren ordutegia eta egutegia izango ditu.

El periodo comprendido entre el 27 de diciembre de 2010 y el 2 de enero de 2011, ambos inclusive, no será lectivo.

El IVAP se hará cargo de los gastos de matrícula.

3.– Cursos de 2 horas diarias.

Son cursos tanto de euskaldunización como de alfabetización.

Cursos en grupos de la administración.

Horarios:

Bilbao y Donostia-San Sebastián 08:00-10:00 / 15:30-17:30.

Vitoria-Gasteiz 08:00-10:00 / 14:40-16:40.

La duración de este módulo abarca la totalidad del curso; por lo tanto, en el segundo cuatrimestre no se admitirán nuevos alumnos.

Calendarios:

a) De mañana: 4 de octubre de 2010 - 3 de junio de 2011 (se realizarán dos evaluaciones en euskaldunización).

b) De tarde: 4 de octubre de 2010 - 2 de junio de 2011 (se realizarán dos evaluaciones en euskaldunización).

El periodo comprendido entre el 27 de diciembre de 2010 y el 9 de enero de 2011, ambos inclusive, no será lectivo.

Asimismo, no será lectivo el periodo comprendido entre el 18 de abril y el 1 de mayo de 2011, ambos inclusive.

Las clases en horario de tarde serán de lunes a jueves en los grupos propios de la Administración.

A partir del cuarto nivel todos los grupos podrán realizar un curso intensivo (5 horas diarias) de una semana de duración, en función de la disponibilidad existente para ello.

A medida que se vayan acercando las fechas previstas de cada semana de intensivo, el IVAP comunicará a la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud la lista de empleados afectados, con el fin de que, cubiertas las necesidades del servicio, sea factible su asistencia. Si algún trabajador no puede acudir deberá comunicarlo por escrito y con antelación.

En el supuesto de que algún grupo, en sustitución del curso intensivo de 5 horas, solicite realizar la semana intensiva en régimen de internado, el IVAP tratará de materializar dicha posibilidad. Para ello, será imprescindible que acuda al internado la totalidad de los alumnos del grupo.

Cuando algún empleado no tenga grupo de la administración, se integrará en un euskaltegi mediante una hoja de matrícula. El interesado deberá adaptarse al calendario y horario del correspondiente euskaltegi.

EUSKARA IKASTAROETAKO ESKABIDEA *SOLICITUD PARA CURSOS DE EUSKERA*		
	2010-2011ko DEIALDIA *CONVOCATORIA 2010-2011*	Lehenengo lauhilabetekoa (urri-otsaila) *Primer cuatrimestre (octubre-febrero)*
LANORDUETAN - TRINKOA ETA BARNETEGIA *EN HORARIO LABORAL - INTENSIVO E INTERNADO*		
1.- NORBERAREN DATUAK / *DATOS PERSONALES*		
Abizenak *Apellidos*		Izena *Nombre*
Jaioteguna *Fecha de nacimiento*	NAN *DNI*	Perts.zk. *N.º pers.*
Tel.	Posta elektronikoa *Dirección electrónica*	
2.- LANPOSTUARI BURUZKO DATUAK / *DATOS LABORALES*		
Zerbitzu-erakundea *Organización de servicios*		
Zentro sanitarioa/administratiboa *Centro sanitario/administrativo*		Herria *Localidad*
Zerbitzu edo unitatea *Servicio o unidad*		Tel. edo luzapena *Tel. o extens.*
Kategoria *Categoría*		
Lan-harremana *Relación de empleo*	Behin betikoa ☐ *Fijo*	Interinoa ☐ *Interino*
3.- EGIN NAHI DUZUN IKASTAROAREN DATUAK / *DATOS DEL CURSO QUE SOLICITA*		
Barnetegia ☐ *Internado*	Trinkoa (5 ordu) ☐ *Intensivo (5 horas)*	Alfabetatzea (5 ordu) ☐ *Alfabetización (5 horas)*
Markatu hemen euskararik batere ez badakizu eta lehenengo mailatik hasi behar baduzu *Marque aquí si no tiene conocimientos de euskera y debe empezar desde el primer nivel* ☐		
Non egin nahi duzu ikastaroa? *¿Dónde quiere hacer el curso?*	Bilbao ☐ Donostia-San Sebastián ☐ Vitoria-Gasteiz ☐	Lazkao ☐ Zornotza ☐
Data/*Fecha:* _ _ _ _ / _ _ / _ _	Eskatzailearen sinadura *Firma del solicitante*	

ARGIBIDEAK:
1.- Saiatu inprimakia ondo betetzen, bestela atzera bota daiteke.
2.- Ikastaroa egiteko baimena jasotzen baduzu, konpromisoa hartzen duzu dagokion matrikula-orria jasotzeko eta, erabiltzen ez baduzu, urriaren 29rako itzultzeko. Matrikula-orria aipatu epean itzultzen edo jasotzen ez baduzu, zure eskabidea baztertua izango da hurrengo deialdian.

INSTRUCCIONES:
1.- Procure rellenar bien el impreso, de lo contrario podría no ser tenido en cuenta.
2.- Si su solicitud es aceptada se compromete a recoger la hoja de matrícula correspondiente y a devolverla antes del 29 de octubre si no se produce la matriculación. No recoger la hoja de matrícula o no devolverla en el supuesto mencionado motivará la desestimación de su solicitud en la siguiente convocatoria.

Eskabide honetako datuak fitxategi automatizatu batean bilduko dira, Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuak euskara ikastaroetarako eskabideak kudeatu ahal izateko. Datuok IVAPi eta HABEri lagako zaizkio. Fitxategiko datuetara sartzeko, datuok aldatu eta deuseztatzeko edo beste inori ematen ez uzteko eskubidea erabili nahi izanez gero, Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzara (Araba kalea 45, 01006, Vitoria-Gasteiz) eta IVAPeko Idazkaritza Nagusira (Donostia-San Sebastián 1, 01010, Vitoria-Gasteiz) jo dezakezue.

Los datos contenidos en este formulario van a ser almacenados en un fichero automatizado, con el objeto de gestionar por parte de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud las solicitudes para los cursos de euskera. Los datos se cederán al IVAP y a HABE. Para ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición pueden dirigirse a la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud (Araba kalea 45, 01006, Vitoria-Gasteiz) y a la Secretaría General del IVAP (calle Donostia-San Sebastián 1; 01010 Vitoria-Gasteiz).

EUSKARA IKASTAROETAKO ESKABIDEA *SOLICITUD PARA CURSOS DE EUSKERA*		
	2010-2011ko DEIALDIA *CONVOCATORIA 2010-2011*	Ikasturtea (urri-maiatza) *Curso (octubre-mayo)*
LANORDUETAN - 2 ORDU *EN HORARIO LABORAL - 2 HORAS*		
1.- NORBERAREN DATUAK / *DATOS PERSONALES*		
Abizenak *Apellidos*		Izena *Nombre*
Jaioteguna *Fecha de nacimiento*	NAN *DNI*	Perts. zk. *N.º pers.*
Tel.:	Posta elektronikoa *Dirección electrónica*	
2.- LANPOSTUARI BURUZKO DATUAK / *DATOS LABORALES*		
Zerbitzu-erakundea *Organización de servicios*		
Zentro sanitarioa/administratiboa *Centro sanitario/administrativo*		Herria *Localidad*
Zerbitzu edo unitatea *Servicio o unidad*		Tel. edo luzapena *Tel. o extens.*
Kategoria *Categoría*		
Lan-harremana *Relación de empleo*	Behin betikoa ☐ *Fijo*	Interinoa ☐ Interino
3.- EGIN NAHI DUZUN IKASTAROAREN DATUAK / *DATOS DEL CURSO QUE SOLICITA*		
Markatu hemen euskararik batere ez badakizu eta lehenengo mailatik hasi behar baduzu *Marque aquí si no tiene conocimientos de euskera y debe empezar desde el primer nivel* ☐		
Markatu ikastaroa non egin nahi duzun eta aukeratu ordutegia *Marque donde y en que horario desea realizar el curso*		
Bilbao ☐	☐ 08:00 - 10:00	☐ 15:30 - 17:30
Donostia-San Sebastián ☐	☐ 08:00 - 10:00	☐ 15:30 - 17:30
Vitoria-Gasteiz ☐	☐ 08:00 - 10:00	☐ 14:40 - 16:40
Data/*Fecha:* _ _ _ _ / _ _ / _ _	Eskatzailearen sinadura *Firma del solicitante*	

ARGIBIDEAK:
1.- Ikastaroak HABEk onartua izan behar du.
2.- Saiatu inprimakia ondo betetzen, bestela atzera bota daiteke.
3.- Euskaltegian izena ematean, ez aurreratu dirurik.
4.- Ikastaroa egiteko baimena jasotzen baduzu, konpromisoa hartzen duzu dagokion matrikula-orria jasotzeko eta, erabiltzen ez baduzu, urriaren 29rako itzultzeko. Matrikula-orria aipatu epean itzultzen edo jasotzen ez baduzu, zure eskabidea baztertua izango da hurrengo deialdian.

INSTRUCCIONES:
1.- El curso debe estar autorizado por HABE.
2.- Procure rellenar bien el impreso, de lo contrario podría no ser tenido en cuenta.
3.- Al inscribirse en el euskaltegi, no adelante dinero.
4.- Si su solicitud es aceptada se compromete a recoger la hoja de matrícula correspondiente y a devolverla antes del 29 de octubre si no se produce la matriculación. No recoger la hoja de matrícula o no devolverla en el supuesto mencionado motivará la desestimación de su solicitud en la siguiente convocatoria.

Eskabide honetako datuak fitxategi automatizatu batean bilduko dira, Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuak euskara ikastaroetarako eskabideak kudeatu ahal izateko. Datuok IVAPi eta HABEri lagako zaizkio. Fitxategiko datuetara sartzeko, datuok aldatu eta deuseztatzeko edo beste inori ematen ez uzteko eskubidea erabili nahi izanez gero, Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzara (Araba kalea 45, 01006, Vitoria-Gasteiz) eta IVAPeko Idazkaritza Nagusira (Donostia-San Sebastián 1, 01010, Vitoria-Gasteiz) jo dezakezue.

Los datos contenidos en este formulario van a ser almacenados en un fichero automatizado, con el objeto de gestionar por parte de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud las solicitudes para los cursos de euskera. Los datos se cederán al IVAP y a HABE. Para ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición pueden dirigirse a la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud (Araba kalea 45, 01006, Vitoria-Gasteiz) y a la Secretaría General del IVAP (calle Donostia-San Sebastián 1; 01010 Vitoria-Gasteiz).

EUSKARA IKASTAROETAKO ESKABIDEA *SOLICITUD PARA CURSOS DE EUSKERA*		
	2010-2011ko DEIALDIA *CONVOCATORIA 2010-2011*	Ikasturtea (urri-ekaina) *Curso (octubre-junio)*
LANORDUZ KANPOKO IKASTAROAK *CURSOS FUERA DEL HORARIO LABORAL*		
1.- NORBERAREN DATUAK / *DATOS PERSONALES*		
Abizenak *Apellidos*		Izena *Nombre*
Jaioteguna *Fecha de nacimiento*	NAN *DNI*	Perts.zk. *N.º pers.*
Tel.	Posta elektronikoa *Dirección electrónica*	
2.- LANPOSTUARI BURUZKO DATUAK / *DATOS LABORALES*		
Zerbitzu-erakundea *Organización de servicios*		
Zentro sanitarioa/administratiboa *Centro sanitario/administrativo*		Herria *Localidad*
Zerbitzu edo unitatea *Servicio o unidad*		Tel. edo luzapena *Tel. o extens.*
Kategoria *Categoría*		

Lan-harremana *Relación de empleo*	Behin betikoa *Fijo* ☐	Interinoa *Interino* ☐	Aldibaterakoa *Temporal* ☐

3.- EGIN NAHI DUZUN IKASTAROAREN DATUAK / *DATOS DEL CURSO QUE SOLICITA*			
Presentziazkoa euskaltegian *Presencial en euskaltegi* ☐		Autoikaskuntza *Autoaprendizaje* ☐	
Non egin nahi duzu ikastaroa? *¿Dónde quiere hacer el curso?*	Bizkaia ☐	Gipuzkoa ☐	Araba/*Álava* ☐
Autoikaskuntza ikastaroa ematen ez badizute, ikastaro presentziala egin nahi duzu euskaltegian? *Si no le conceden el curso de autoaprendizaje, ¿quiere hacer un curso presencial en euskaltegi?*		Bai/*Sí* ☐	Ez/*No* ☐
Data/*Fecha:* _ _ _ _ / _ _ / _ _		Eskatzailearen sinadura *Firma del solicitante*	

ARGIBIDEAK:
1.- Ikastaroak HABEk onartua izan behar du.
2.- Saiatu inprimakia ondo betetzen, bestela atzera bota daiteke.
3.- Euskaltegian izena ematean, ez aurreratu dirurik.
4.- Ikastaroa egiteko baimena jasotzen baduzu, konpromisoa hartzen duzu dagokion matrikula-orria jasotzeko eta, erabiltzen ez baduzu, urriaren 29rako itzultzeko. Matrikula-orria aipatu epean itzultzen edo jasotzen ez baduzu, zure eskabidea baztertua izango da hurrengo deialdian.

INSTRUCCIONES:
1.- El curso debe estar autorizado por HABE.
2.-. Procure rellenar bien el impreso, de lo contrario podría no ser tenido en cuenta.
3.- Al inscribirse en el euskaltegi, no adelante dinero.
4.- Si su solicitud es aceptada se compromete a recoger la hoja de matrícula correspondiente y a devolverla antes del 29 de octubre si no se produce la matriculación. No recoger la hoja de matrícula o no devolverla en el supuesto mencionado motivará la desestimación de su solicitud en la siguiente convocatoria.

Eskabide honetako datuak fitxategi automatizatu batean bilduko dira, Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuak euskara ikastaroetarako eskabideak kudeatu ahal izateko. Datuok IVAPi eta HABEri lagako zaizkio. Fitxategiko datuetara sartzeko, datuok aldatu eta deuseztatzeko edo beste inori ematen ez uzteko eskubidea erabili nahi izanez gero, Osakidetza-Euskal Osasun Zerbitzuko Giza Baliabideetako Zuzendaritzara (Araba kalea 45, 01006, Vitoria-Gasteiz) eta IVAPeko Idazkaritza Nagusira (Donostia-San Sebastián 1, 01010, Vitoria-Gasteiz) jo dezakezue.

Los datos contenidos en este formulario van a ser almacenados en un fichero automatizado, con el objeto de gestionar por parte de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud las solicitudes para los cursos de euskera. Los datos se cederán al IVAP y a HABE. Para ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición pueden dirigirse a la Dirección de Recursos Humanos de Osakidetza-Servicio Vasco de Salud (Araba kalea 45, 01006, Vitoria-Gasteiz) y a la Secretaría General del IVAP (calle Donostia-San Sebastián 1; 01010 Vitoria-Gasteiz).